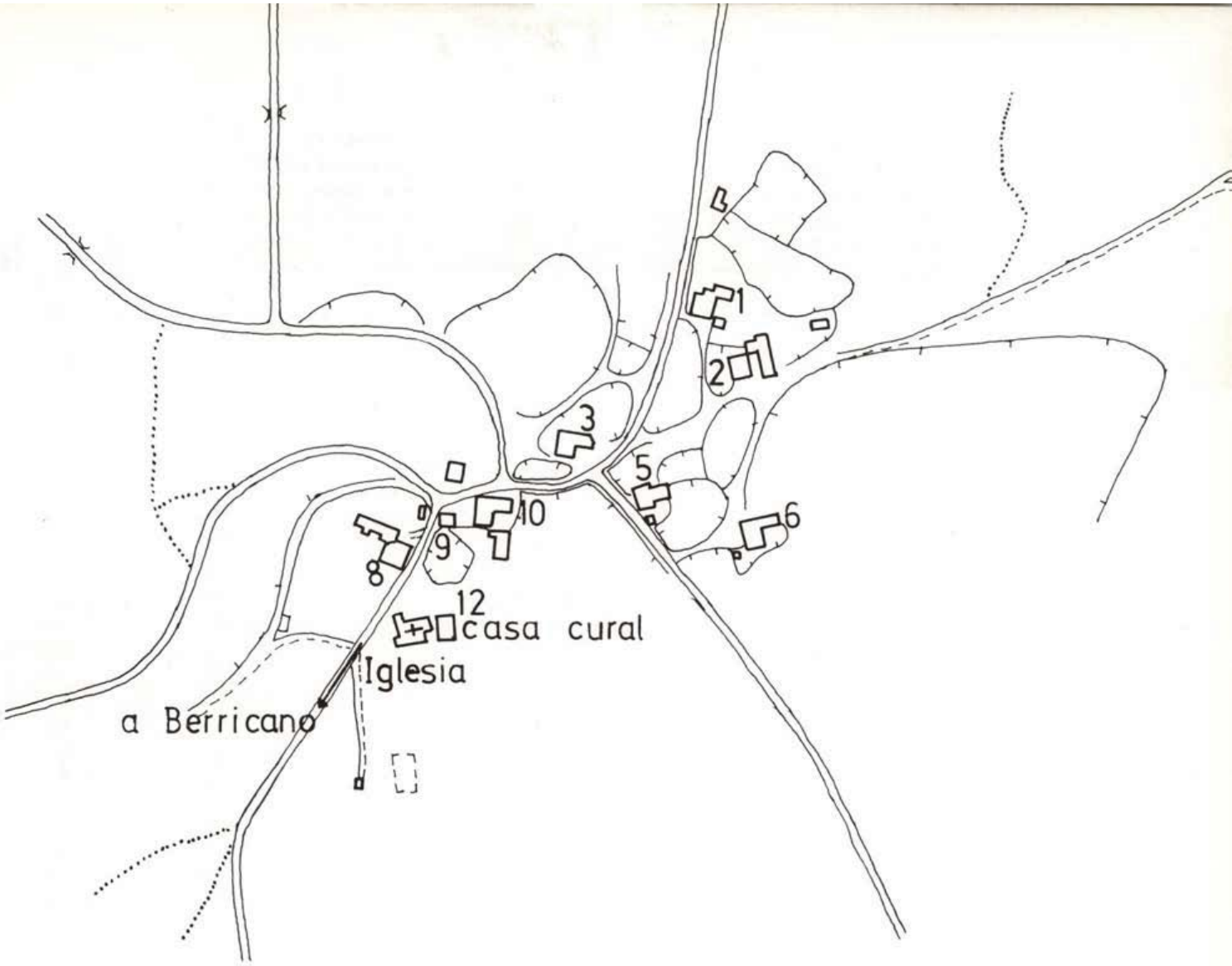


BURUAGA

Se sitúa en un pequeño altozano de los muchos que forman las laderas del monte Gorbea en su proyección meridional, a una altitud media sobre el nivel del mar de 609 metros.

Su antigüedad queda patente al ser nombrado en varios documentos de principios de este milenio con el mismo vocablo actual.

El índice demográfico, desde mediados del siglo pasado al censo del año 1982, ha bajado ostensiblemente como se refleja en las cifras que damos a continuación: En 1850 eran 82 personas las que habitaban esta localidad; en la segunda década de este siglo XX se redujeron a 45 y en el año de 1982, son 22 los habitantes.

BURUAGA

Gorbeia mendiak bere hegoaldeko maldetan dituen muino koskor ugarietako baten gainean aurkitzen da; batezbeste, itsasmailatik 609 m.ko altueran.

Zaharra dela ez dago zalantzarik, milaurte honen hasieretako dokumentuetan ere gaurko izen berarekin aipatzen da ta.

Jendearen kopurua nabariki gutxitu da joan den mendearen erdialdetik eskura daukagun azken zentsura, 1982kora, jarraian emango ditugun zenbakiek adierazten diguten bezala: 1850ean 82 pertsona ziren herriska honetan bizi zirenak; XX. mendeko bigarren hamarkadan 45 eta 1982an 22.

Pueblo, este de Buruaga, al que seguro muy pocas personas han llegado hasta él; se halla enclavado al final del camino vecinal nº 149 que parte de la carretera local L-628 a mano derecha y cercano al cruce de ésta con la Autovía Vitoria-Altube.

Su caserío se compone de nueve unidades agropecuarias, aisladas unas de otras, además del templo parroquial, que debido a que está levantado en el lugar más elevado y al Sur del lugar, domina a aquellas. Aunque la disposición de los diferentes caseríos del lugar no se ajusta a ningún tipo específico de composición de pueblos, significaremos que cuatro de ellos se hallan al pie del pequeño montículo donde se asienta la iglesia y que el resto se halla algo diseminado, cuya unión con los anteriores se efectua a través de sencillos y rústicos caminos de tierra y piedra, alguno de los cuales con la llegada de la concentración parcelaria se ha visto remozado tanto en el trazado como en el piso.

Comencemos nuestra exposición de los caseríos que conforman esta localidad de Buruaga, por aquellos que se encuentran en torno a la iglesia y por ésta misma.

La iglesia parroquial, con advocación a San Esteban, se levanta en un pequeño promontorio al Sur de la localidad. Es de planta rectangular con fábrica de mampostería. Se construyó a finales del siglo XVI, junto a una anterior, románica, que se arruinó. De esta vieja construcción quedan restos en el alzado Norte del actual templo. La torre a los pies del templo actual es de planta cuadrada formada por dos cuerpos, el superior de forma ochavada, en dos de cuyos lados se abren sendos huecos en medio punto donde se alojan las campanas. La torre fué hecha por el mismo cantero que construyó la de Berrícano, es decir, por Ramón de Segura, vecino de la localidad guipuzcoana de Escoriaza, en el año 1774.

Adosado al alzado Sur del templo se encuentra la casa cural, sin nada a destacar salvo un detalle constructivo de la fachada lateral, que siendo de entramado visto relleno de cerámico en su zona superior, su arranque sobre el muro de mampostería es muy particular. Comienza con una carrera de cincuenta centímetros de canto sobre la que se asientan los cuartones, sobre

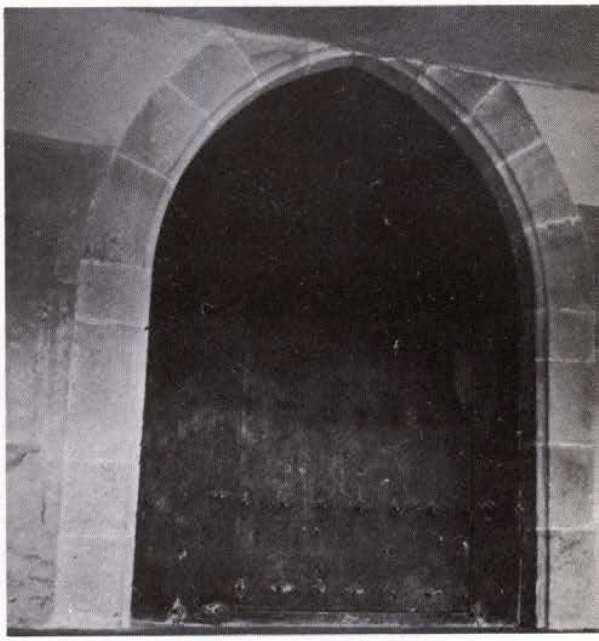
Egingo nuke, oso pertsona gutxi direla Buruagako herri honetara iritxi direnak. Auzobide zk. 149aren bukaeran kokatzen da. Auzobide hori, berriz, kamino lokal L-628tik eskuitara, eta hau Gasteiz-Altube autobidearekin gurutzatzen den puntutik hurbil, ateratzen dena da.

Etxe taldea osatzen dutenak dira: elkarrengandik banandutako bederatzi nekazaritza eta abere-hazkuntzako unitate eta parroki eliza. Hau lekurik altuenean eta herriaren Hegoaldera jasoa dago eta beste denak hartzen ditu menean. Hemengo baserri ezberdinen banakera inolako herriegituraren arabera egina ez badago ere, esan dezagun horietako lau eliza kokatzen deneko mendiskoaren oinean aurkitzen direla, eta gainerakoak sakabanatuxe. Lurrez eta harriz egindako landa-bide xumez lotzen dira denak elkarren artean. Kontzentrazio partzelarioa dela ta berrituren bat ere izan du bide horietakoren batek nola zoruan hala trazaduran.

Elizatik eta honen inguruko etxeetatik hasiko gara Buruagako baserrien berri ematen.

Parroki eliza San Esteban izenekoa da. Herriaren Hegoaldera dagoen tontor baten gainean jasoa dago. Oinplano laukizuzenekoa da harlangaitzeko fabrikarekin. XVI. mende-azkenetan eraikia da, erromanikoa zen beste zaharrago baten ondoan. Zaharra aurritu egin zen. Eraikuntza zahar hartatik badira ondakin batzuk gaurko elizaren Iparraldeko altxaeran aurkitzen direnak. Dorrea gaurko elizaren oinetan aurkitzen da; oinplano karratukoa da eta bi gorputzez osatua. Gaikaldekoa zortzialdekoa da formaz; bere aldeetako bitan erdi-puntuko bao bana irekitzen dira, bertan kanpaiak dituztela. Dorrea Berrikanokoa jaso zuen hargin berak egina da, hau da, Ramon de Segura-k, Gipuzkoako Eskoriatzakoak, 1774ko urtean.

Elizaren Hego-altxaerari ezarria apaiz-etxea aurkitzen da. Ez du ezer aipatzekorik, albo-fatxadako eraikuntz detaile bat izan ezik, alegia bere gaikaldean zeramikakiz betetako bilbadura ageria izanik, bere hasiera, harlangaitzezko paretatik gora, oso bitxia dela. Kantoika jarritako abetzan berrogeitamar zentrimetroko batekin hasten da; horren gainean lazagaiak irozotzen dira, eta hauen



Iglesia parroquial.
Vista, hilera de canecillos románicos sin decorar, entramado, contrafuertes, acceso apuntado y ménsula o clave.

Parroki eliza.
Bista, dekoratu gabeko harburutxo erromanikoen ilera, bilbadura, kontrahormak, sarrera zorrotz eta mentsuloia edo giltzarria.

éstos va un tablón en el sentido de la carrera. Sobre aquél van otros cuartones en los que se asientan una sobre-carrera, de la que arrancan los pies derechos del entramado.

gainean ohol bat abetzanaren zentzuan. Ohol horren gainean abetzan bat irozotzen da, bertatik bilbaduraren zutikoak abiatzen direla.

Casa n.° 12.
Antigua casa cural.
Casa n.° 8.
Abrigada y rigurosa fachada.

12 zk. etxea.
Lehengo apezetxea.
8 zk. etxea.
Fatxada babestu eta sendoa.

Al levante de la iglesia, próxima a ésta y a nivel más bajo, se halla la casa denominada "casa cural" y que en la actualidad ha dejado de ser patrimonio episcopal para ser particular, cuyo nuevo propietario la está remozando tanto interior como exteriormente. Presenta una planta rectangular, muy acusada, con la distribución de huecos en su fachada principal, simétrica y todos ellos con recercados de notables y bien labradas piezas sillares. Antes de reformarse poseía balcón en el piso, del que restan los canes sesgados que protagonizaban el voladizo de su suelo.

El primer caserío que nos encontramos al descender el promontorio por su lado Norte, es el catalogado con el n.° 8. Se trata de una unidad agropecuaria que agrupa un par de edificaciones de notables dimensiones que dan al conjunto fuerte voluminosidad.

La fachada principal con orientación levante, se protege de las adversas condiciones climatológicas mediante la proyección en su extremo Norte de la zona destinada a cuadras y pajar. Las ventanas originales de reducido tamaño se ven desbordadas en número por las de moderna realización, que se distribuyen, principalmente, en la planta baja.

Elizaren Ekialdera, hurbilean eta mailaz hori baino lehenago, "apaiz-etxe" izenekoa aurkitzen da, gaur egun gotzai-ondareko izateari utzi eta partikular bihurtu dena. Barne eta kanpo berritu bat ematen ari zaio etxagun berria. Oinplano laukizuzena dauka, oso nabarmena; bere fatxada nagusiko baoak simetriaz banatuak daude, eta denak ondo labratutako harlandu ederrezko azpadurekin. Berrikuntza baino lehen, balkoia zuen pisuan; hantxe gelditu dira oraindik harburu sesgatuak balkoiaren zorua protagonizatzen zutenaz.

Tontorraren Iparraldetik behera jaitsiz lehenengo aurkitzen dugun baserria zk. 8arekin katalogatutakoa da. Nekazaritza eta abere-hazkuntzako unitate bat da, neurri handi samarreko eraikuntzak biltzen dituena, multzoari buelo handia emanez.

Fatxada nagusia Ekialdera begira dauka. Kondizio klimatiko txarretatik babesteko, bere Iparraldeko muturrean, kanpoaldera ateratzen da ikuilu eta lastategitarako dagoen etxe-zatia. Jatorrizko leihoak txikiak dira eta orintsu egin diren egitura modernokoak baino gutxiago; gehienbat beheko oinplanoan aurkitzen dira.

Casa n.° 10.
Enmarcado acusado en huecos.
Casa n.° 9.
Desplazamiento de huecos hacia una de las mitades de su fachada.

10 zk. etxea.
Azpadura nabarmena baoetan.
9 zk. etxea.
Baoak bere fatxadako erdietako batera desplazatuta.

En el cruce de caminos que encontramos, bien al bajar de la iglesia, bien al llegar por la carretera, bien con el camino que nos va a conducir al resto de los caseríos que conforman este lugar, se hallan dos edificios, los catalogados con los números 9 y 10.

El nº 10, de tipología no muy usual en esta zona, presenta una corta fachada con el acceso descentrado y el resto de los huecos de reducido tamaño pero recercados de piezas sillares. Su cubierta es a cuatro aguas con el caballete perpendicular a su fachada.

Muy próximo al anterior se halla el nº 9, cuyo conjunto de edificios adquieren forma de "L" por situarse la cabaña perpendicularmente a uno de los alzados, en su parte posterior, de tal forma que delante de la cabaña y delimitado por el alzado de la casa se halla la zona de trabajo.

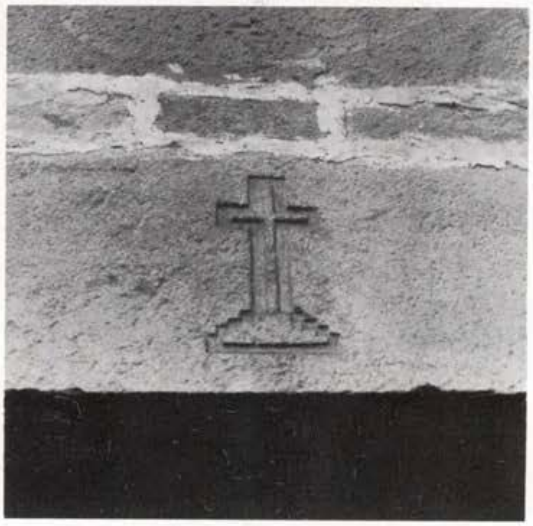
Frente a la casa, separada de ésta por camino de servidumbre, se halla el huerto, y en él una pequeña construcción rectangular que contiene el horno de pan proyectándose la bóveda al exterior.

Elizako bideak, kaminoak eta beste baserrietara eramango gaituen bideak osatzen duten bidegurutzean bi etxe aurkitzen dira zk. 9 eta 10ekin katalogatuak.

Zk. 10koa ez da tipologiaz oso usatua eskualde honetan. Fatxada laburra dauka, sarrera deszentraturik duela; gainerako baoak txikiak ditu baina harlanduz azpatuak. Teilatua lau isurikoa du, galdurra fatxadari perpendikulaka duela.

Hortik oso hurbil zk. 9koa aurkitzen da, zeinaren eraikin-kultzoak "L"-itxura bait dauka, egilehorra altxaeratako bati atzekaldetik perpendikularka egotean; halako eran ze egilehorraren aurrean eta etxe-altxaerak mugaturik lan-lekua aurkitzen bait da.

Etxe-aurrean, eta zortasunezko bide batez horretatik banandurik, baratza aurkitzen da, eta bertan eraikin laukizuzen koskor bat ogi-labearekin, ganga kanpora ateratzen dela.



Casa n.° 3.
Desmedrado caserío con las vertientes de su cubierta desiguales.
Detalle de cruz.

3 zk. etxea.
Baserri alperrik galdua, bere estaliko isurkiak desberdinak dituena.
Gurutze-xehetasuna.

Bien patente queda reflejada, en su fachada, la funcionalidad a que se destinan sus mitades. El sector derecho a cuadras y pajar y la zona izquierda a vivienda, con la cocina en su planta baja y las habitaciones en el piso. El dintel del hueco de acceso lleva grabado cruz en relieve con base escalonada en ambos costados.

Siguiendo el camino que discurre por detrás del caserío anterior, llegamos a un nuevo cruce en el que se sitúa el caserío n.° 3, de planta rectangular el edificio principal, en cuya parte anterior se sitúa la vivienda y en la posterior las cuadras, y un edificio complementario, perpendicular a aquel, destinado a almacén, así mismo de planta rectangular.

Garbi asko nabari da bere fatxadan zertarako erabiltzen diren etxearen bi erdiak. Eskuikoa ikuilu eta lastategitarako eta ezkerretakoa bizitzatarako, sukaldea beheko solairuan eta gelak pisuan dituela. Sarrerako atalburuak erliebean grabaturik dauka gurutzea, bi saihetsetara oinarri mailaduna duela.

Aurreko baserri honen atzetik doan bideari jarraituz, beste bidegurutze batera ailegatzen gara, zk. 3ko baserria aurkitzen da bertan, eraikin nagusia oinplano laukizuzenekoa duena. Honen aurreko atalean bizitza aurkitzen da eta atzekoan ikuilua, eta eraikin osagarri bat, hari perpendikularka dagoena, eta biltegitarako destinatua. Oinplano laukizuzenekoa da berau ere. Bizitzatarako dagoen zatiak berritualdi handiak ikusi ditu.

Casa n.° 5. Incómoda conexión de cubiertas.

5 zk. etxea. Estalkien lotura ez-egokia.

Siguiendo el camino que se dirige al Sur, topamos enseguida con el caserío n.° 5 hoy día no habilitado, pero utilizado como edificio complementario. En línea con la fachada y en su costado derecho lleva la cabaña de dos pisos. Delante de ésta se halla la era, de forma circular y perimetrada por el talud de una finca que se sitúa a nivel superior.

Atravesando el umbral del acceso de la casa, encontramos el portal desde el que se accede, a mano izquierda, a un cuarto auxiliar y a la cocina, en su frente, la caja de escalera de comunicación de plantas, y a mano derecha, otro cuarto auxiliar, así como el acceso a la cuadra, que ocupa toda la parte posterior del edificio. El piso sigue la distribución siguiente: las escaleras desembocan en un cuarto o sala desde la que se comunica con el resto de las habitaciones. La parte posterior lo ocupa el pajar.

La caseta lindera al camino y frente a la fachada contiene el horno de pan.

Hegoaldera doan bideari jarraituz, zk. 5eko baserriarekin topo egiten dugu berehala. Gaur ez da bertan inor bizi, baina eraikin osagarri bezala erabiltzen da. Fatxadarekin lerroan eta bere eskuin-saihetsean bi pisuko egilehorra dauka. Honen aurrean larraina dago, biribila eta bueltan-bueltan maila altuago batean dagoen finka batek murko egiten diola.

Etxeko sarrera igaro ondoren ataurrea aurkitzen dugu. Hemendik ezkerretara gela osagarri batera eta sukaldera joaten da; parean eskailerakaxa dago, solairuak elkarrekin komunikatzeko eta eskuitara beste osagarri bat eta ukuilurako sarrera; honek etxearen atzekalde osoa hartzen du. Pisua honela dago banatua: eskailerak gela edo sala batera ematen du eta hemendik gainerako gelekin komunikatzen da. Atzekaldean lastategia dago.

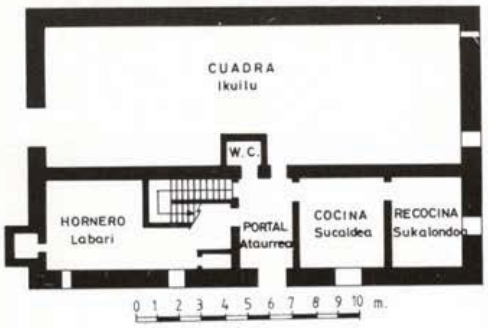
Bideondoan eta fatxadaren parean aurkitzen den etxatoa ogi-labearena da.

Casa n.º 6.
Estirada fachada con sus huecos concurrentes hacia su sector central.

6 zk. etxea.
Fatxada luzatua, bere baoak erdiko sektorerantz dituela.

De nuevo en el camino y siguiendo nuestro recorrido, llegamos enseguida al caserío catalogado con el nº 6. Son varios los motivos que hacen de este edificio un caserio algo diferente al resto. La fachada ocupa uno de los lados mayores del rectángulo acusado que adquiere su planta. No posee aprovechamiento en la entrecubierta, es decir, carece de sobrado. La boca del horno de pan se sitúa en el interior del edificio con la proyección de su bóveda al exterior. Se orienta a Poniente.

Berriz ere gure bideari jarraituz zk. 6arekin katalogatutako baserrira ailegatzen gara berehala. Hainbat dira arrazoiak baserri hau besteak ez bezalakoa egiten dutenak. Bere oinplanoa laukizuzen nabarmena da, eta fatxadak hartzen du laukizuzen horren alderik luzeenetako bat. Ez dauka estalkiarte aprobetxaturik, hau da, ez du ganbararik. Ogi-labearen ahoa eraikinaren barruan aurkitzen da, ganga kanpoaldera projektatzen duela. Mendebalera begira dago.

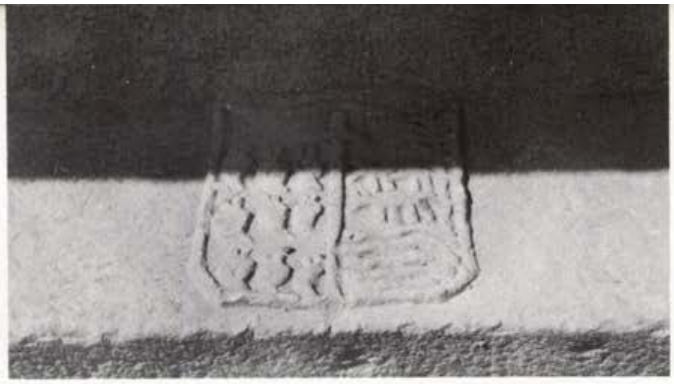


Casa n.º 6.
Croquis.
Cocina baja con la boca del horno encima.

6 zk. etxea.
Krokisa.
Behe-sukaldea labe-ahoa gainean duela.

Su piso de considerable extensión se destina parte a habitáculo doméstico, y otra a dependencias auxiliares con funciones de granero y secadero de ciertos productos hortícolas y frutales. Edificación auxiliar se le anexiona en su alzado posterior. El huerto orientado al mediodía ocupa una ambiciosa extensión.

Bere pisua hedadure dezentekoa da; zati bat etxebizitzatarako erahiltzen da eta bestea barrundegi laguntzailetarako hala nola, alea gordetzeko eta zenbait produktu baraztar eta fruitazkoen legor-tokitarako. Atzeko altxaerari atxekirik albo-eraikin bat dauka; eta hegoaldeko saihetsean baratza handisko eta ondo zaindu bat.



Casa n.º 2. Compuesta explotación labriega.
Escudete en dintel utilizado hoy como asiento.
Croquis.

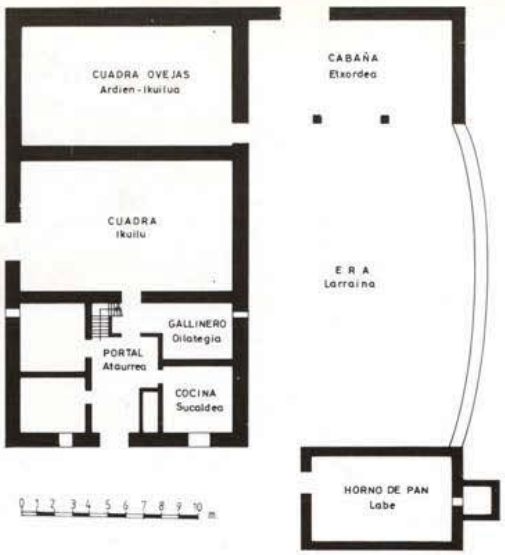
2 zk. etxea. Nekazal ustiapen konposatua.
Dintelean armarritxoa gaur egun eserleku gisa erabilia.
Krokisa.

Dirigiéndonos en dirección Norte a través de un mullido y frondoso camino de hierba arribamos al caserío n.º 2, cuya construcción data de la década de los años treinta de este siglo, construyéndose sobre otro que se quemó. De la arruinada resta el dintel de su acceso que lleva grabado un escudete, y que actualmente se utiliza como banco asentado en un costado de la entrada.

El volumen del caserío lo conforman dos cuerpos, uno el situado delante y más alto, destinado a vivienda y el posterior, más bajo, destinado a habitáculo de animales. Así mismo, posee algo separado del volumen principal el portegado o cabaña a dos aguas con el caballete perpendicular, y un almacén de moderna construcción.

Iparraldera joaz, belar bigunezko bide itzaltsu batean zehar zk. 2ko baserrira iristen gara; mende honetako hogeitamargarren urteko hamarkadan egina da, lehenago erretako beste baten lekuan. Erretako etxearena sarrerako atalburua ere gordetzen da; armarritxo bat dauka grabaturik eta gaur egun eserlekutzat erabiltzen da atearen albo batean.

Baserriaren bueloa bi gorputzek osatzen dute. Bat aurrekaldean dago eta altuagoa da, bizitzatarako erabiltzen da. Atzekaldekoa, baxuagoa da, eta ganaduaren bizilekutarako erabiltzen da. Alaber, bolumen nagusitik piska bat aldendurik egilehorra aurkitzen da, isuribikoa eta galdur perpendikularrekoa, eta berriki eraikitako biltegi bat ere bai.



Casa n.° 1. Equilibrada fachada.
Croquis de la agrupación labriega.
Detalle de cruz en dintel.

1 zk. etxea. Fatxada orekatua.
Nekazari-etxaltearen krokisa.
Gurutze-xehetasuna dintelean.

Detrás del anterior caserío se levanta el último caserío de esta localidad de Buruaga, catalogado con el n.° 1 y ocupando la posición más septentrional de dicho lugar.

Clásica imagen es la que nos muestra el buen quehacer de su fachada, portadora de buena sillería en recercos de huecos y esquinales, así como, el tradicional revoco con gran carga de cal, y el generoso vuelo de su alero.

El dintel del acceso lleva grabada una cruz enmarcada en un rectángulo bajo en el que se aprecian dos números 18...., que posiblemente correspondan a los dos primeros dígitos de la fecha en que fue levantado el edificio, es decir, al siglo pasado, como así parece delatarlo su tipología.

Aurreko baserriaren ostean aurkitzen da Buruagako azken baserria, zk. 1 ekin katalogatua; herriskako punturik Iparrekoenean aurkitzen da.

Irudi klasikoa erakusten digu horren fatxada dotoreak; harlandu ederrak dauzka basetako azpaduretan eta kantoietan; kare-mordoz egindako entokadura tradizionala ere badu eta teilatuan hegalkin irtena ere bai.

Sarrerako atalburuak gurutze bat darama grabaturik angeluzuzen baten barruan eta horren azpian bi 18ko nabari dira, seguraski etxearen eraikuntzako dataren lehenengo bi digitoak dira: hau da, joan den mendearenak; etxearen tipologiak ere beste horrenbeste adieraziko luke.